



# Supporting Spanish Language Development at Home

## *Apoyando el desarrollo del idioma español en el hogar*



Madeline Sanchez, Peekskill CSD

Nancy de la Cruz-Arroyo, Ossining UFSD



**Please note:** Questions related to the dual language program in your particular district should be addressed to Mrs. Arroyo or myself separately, via email.

To avoid background noise,  
please mute yourself.

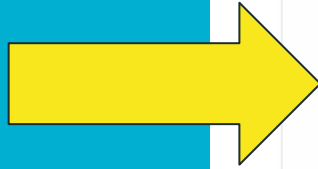


Para evitar ruido de fondo,  
por favor mute su micrófono.

---

# Three Pillars of Dual Language Education:

Center for Applied Linguistics



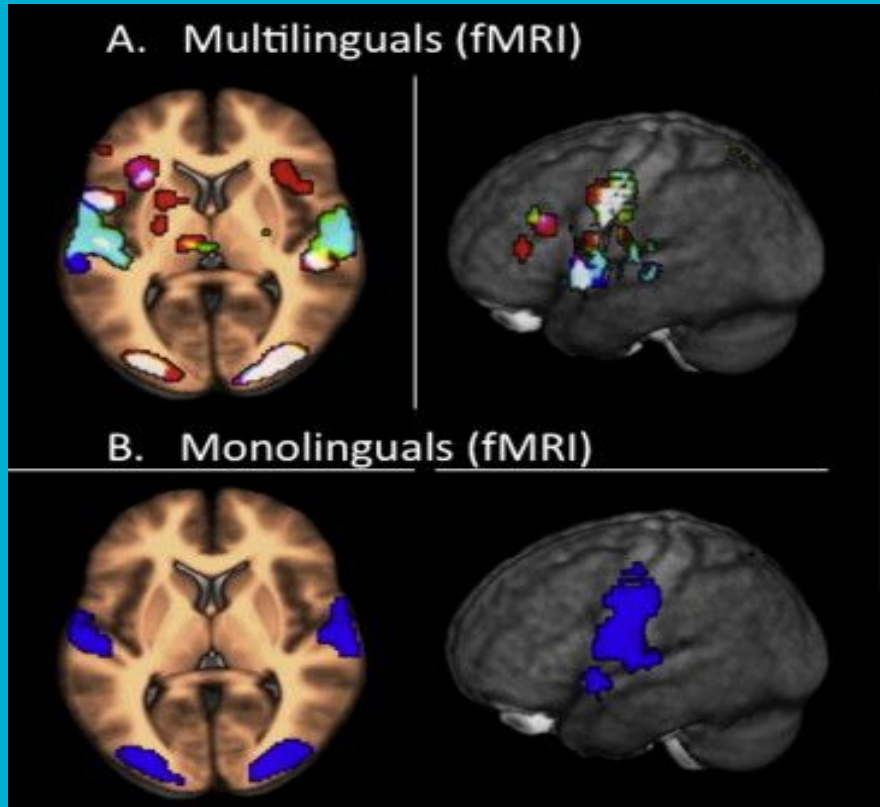
## Three Pillars of Dual Language Education



©2016 Center for Applied Linguistics

# The Bilingual Brain/El Cerebro Bilingüe

Spanish + English = Whole Child



- Students are not “*two monolinguals in one body*”
- Students use all of their linguistic repertoire to develop biliteracy
- Bilingualism alters the structure of the brain

(L1) Building, Edifice, Structure

(L1 + L2) Building, Edifice, Edificio, Structure, Estructura

[The Benefits of the Bilingual Brain](#)

# Fascinating facts

## Datos fascinantes

### 5 reasons to learn SPANISH

- ① more than **500 million**  
OF PEOPLE SPEAK SPANISH

OFFICIAL  
LANGUAGE IN  
21 COUNTRIES



- ② SPANISH  
is the **second**  
language in the world  
in number of speakers

- ③ SPANISH is the  
**third** language on  
the internet



- ④ almost **20 million** OF STUDENTS LEARN  
SPANISH AS A  
FOREIGN LANGUAGE

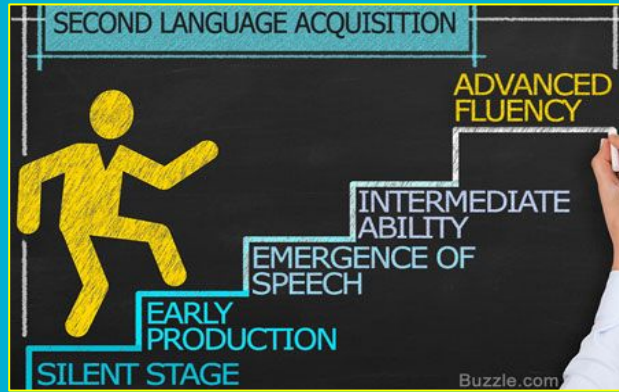


- ⑤ IN 2030 **7.5%**  
OF THE WORLD POPULATION  
WILL SPEAK SPANISH



# What is the process of acquiring a second language?

¿Cuál es el proceso del desarrollo de un segundo idioma?



## The Iceberg Model



### Basic Interpersonal Communication Skills

#### BICS:

- are everyday language for personal and social communication.
- are developed in 1 to 3 years.
- are not necessarily related to academic success.

### Cognitive Academic Language Proficiency

#### CALP:

- is the language needed to undertake academic tasks in the mainstream classroom.
- includes content-specific vocabulary.
- is developed in 5 to 7 years.
- when developed in the first language, contributes to the development of CALP in the second language.

As presented by Jim Cummins





# The Bridge/EL Puente

Escritura Unidad- Ensayo Literario		Lectura- Unidad 2- Libros de información	
English	Español	English	Español
1. Quote	1. Cita/citar	1. Table of Contents	1. Tabla de contenido
2. Paragraphs	2. Párrafos	2. Glossary	2. Glosario
3. Indent	3. Línea dentada	3. Index	3. Índice
4. Edit	4. Editar	4. Text Structures	4. Estructura del texto
5. Example	5. Ejemplo	5. Introduction	5. Introducción
6. Evidence	6. Evidencia	6. Summarize	6. Resumen
7. Expanded Vocabulary	7. Vocabulario Expandido	7. Description	7. Descripción
8. Publish	8. Publicar	8. Conclusion	8. Conclusión
9. Transition words	9. Palabras de transición	9. Headings	9. Cabezas
10. Reasons	10. Razones	10. Technical Vocabulary	10. Vocabulario Técnico
11. Revise	11. Revisar	11. Chapters	11. Capítulos
12. Introduction	12. Introducción		
13. Claim	13. Reclamación		

1. Transfer of content from one language to the other/Transferencia de contenido de un idioma a otro
2. Metalinguistic awareness - how are the languages alike or different? Conciencia metalingüística: ¿en qué se parecen o en qué se diferencian los idiomas?

**cebra**

--

**zebra**

**único**

--

**unique**

**patrón/forma**

--

**pattern/forma**

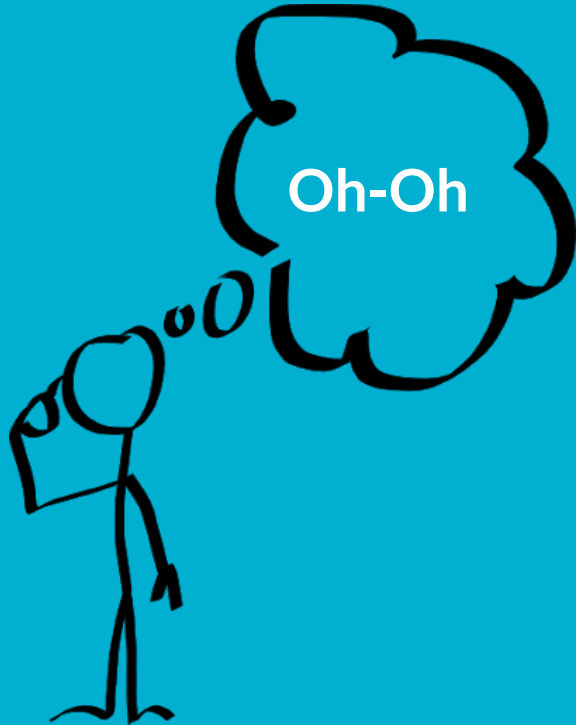
**patrón único**

---

**unique pattern**

# What if I don't speak the language?

## ¿Que pasa si no hablo el idioma?



- Spanishdict.com
- Google translate

- Google translate app
- iTranslate app
- Converse app

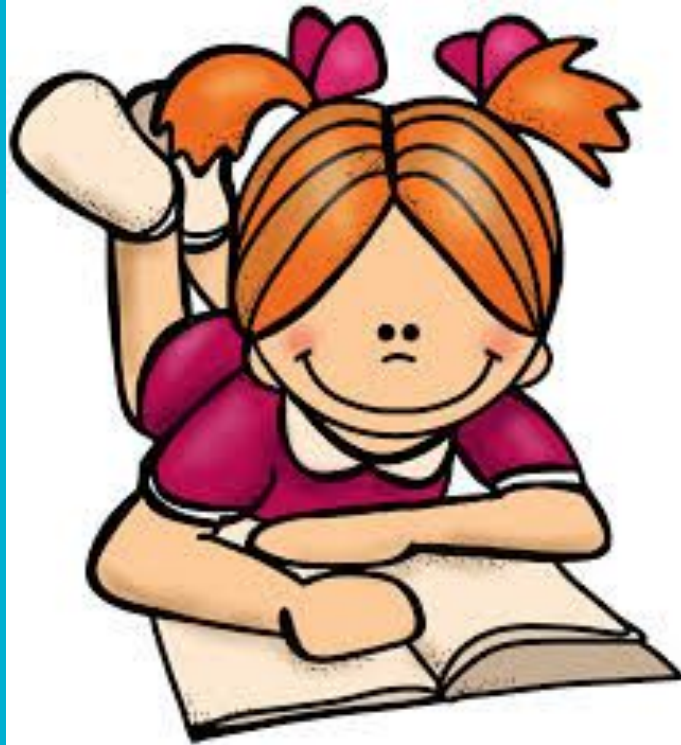


Consider learning the language yourself



# Raising bilingual children: Dr. O'Grady's Story

---



# Recommendations for reinforcing Spanish at home:

- Decorate their rooms with Spanish posters
- Schedule regular time on Spanish digital resources and platforms
- Purchase bilingual books
- Pair your child up with a bilingual buddy (pen pals/virtual pen pals)
- Listen to music in Spanish
- Do you know anyone who lives in a Spanish speaking country? Schedule Skype or Zoom calls.
- Listen /watch Spanish cartoons and programs that expose your child to vocabulary (nature programs, discovery channel in Spanish, animal planet in Spanish)
- Invest in a program like Rosetta Stone(free)
- Implement daily routines they can follow in Spanish (create a chart with visuals)
- Exposure, Exposure, Exposure!



Dilo Así



- \* Buenos días - Good morning
- \* ¿Cómo amaneciste? - How are you this morning?
- \* Tenemos que irnos en....minutos - We have to go in ... minutes.
- \* Ayúdame, por favor. - Help me please.
- \* ¿Te ayudo? - Can I help you?
- \* Por favor - Please
- \* Gracias - Thank you
- \* De nada - You're welcome.
- \* Ponte los zapatos. - Put on your shoes.
- \* Cepíllate los dientes. - Brush your teeth.
- \* Lávate las manos - Wash your hands.
- \* ¿Quieres leer? - Do you want to read a story?
- \* ¿Cuántos hay? - How many are there?
- \* ¡Mira! - Look
- \* Con cuidado / Ten cuidado - Be careful.
- \* Dame la mano - Give me your hand.
- \* Toma mi mano - Take my hand
- \* Dame un abrazo - Give me a hug.
- \* Siéntate - Sit down.
- \* Muy calladito/a por favor - Be really quiet.
- \* Ven acá. - Come here.

# Think of things to encourage Spanish language development this summer:

- Virtual field trips to museums around the world.
- Learning about different Latin cultures
- Get your child excited to learn Spanish by showing your own interest and enthusiasm



- Words (seasons, months, days of the week)

## Spanish Virtual Museums to Visit from Home

- Prado National Museum (Madrid) Virtual Tour of the Prado National Museum. ...
- National Archaeological Museum (Madrid) ...
- Museum of Natural Sciences of Barcelona. ...
- Bilbao Fine Arts Museum. ...
- Oceanogràfic (Valencia) ...
- Dalí Museum (Figueres) ...
- Picasso Museum (Málaga) ...
- San Fernando Royal Academy of Fine Arts (Madrid)

[www.fascinatingpain.com](http://www.fascinatingpain.com)

# Resources

- [Story Place](#) (Free:English & Spanish games)
- [PBS Kids Spanish Games](#) (Free:Spanish games that develop listening and direction following skills in Spanish)
- [Digital Dialects](#) (Free:Spelling quizzes and games by category: Grammar concepts and vocabulary, animals, colors, spelling and other foundational Spanish skills)
- [ABCya Spanish](#) (Spanish Bingo and Spanish vocabulary games. Type Spanish in search bar and scroll down if it does not come up immediately)
- [Online Free Spanish](#) (Free: Levels range from Beginner to Advanced, Holidays and printable worksheets for home practice)
- [www.Dinolingo.com](http://www.Dinolingo.com)
- [Duolingo](#) (Start from foundational skills and move up to advanced level fluency. May have cost associated after certain level)



## Grades 4-5:

- [BBC Spanish](#) (Free: type Spanish in the search bar if it does not come up immediately. Select learning category)
- [Conjugemos](#) (Free: grammar based activities, games, quizzes: Scroll to bottom of page and select “*Get Started as Student*”, register child using parent/guardian email.
- [Online Free Spanish](#) (Free: Levels range from Beginner to Advanced, Holidays and printable worksheets for home practice)
- [Education.com Printable worksheets](#) (Free: Printable worksheets for home practice)
- [Duolingo](#) (Start from foundational skills and move up to advanced level fluency. May have costs associated after certain level)
- [The Fable Cottage.com](#) (Bilingual stories)

# More Resources



## For Adults in the home:

- [SpanishPod 101](#) (Free: Listen to over 1800 videos and lessons in addition to podcasts in Spanish)
- [Study Spanish Online](#) (Free options as well as monthly membership fees)
- [Duolingo](#) (Start from foundational skills and move up to advanced level fluency)

## Phone & Tablet/Ipad Apps: *(may or may not have associated costs:*

- [Duolingo](#)
- [Gus on the Go: Spanish for kids](#) (Gus on the Go: cost \$3.99 )

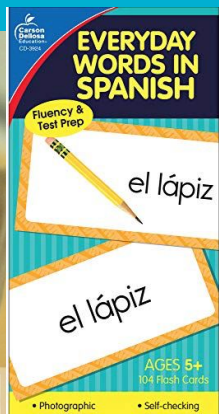
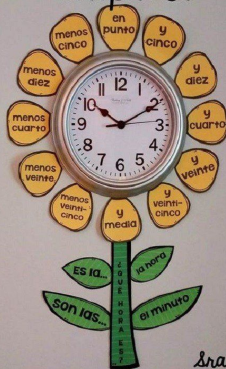
## Toddlers & Pre-K Apps:

- [Learn Spanish for Toddlers](#) (Learn Spanish for toddlers with a little boy named Carlos

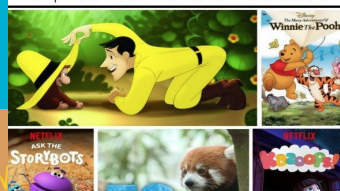




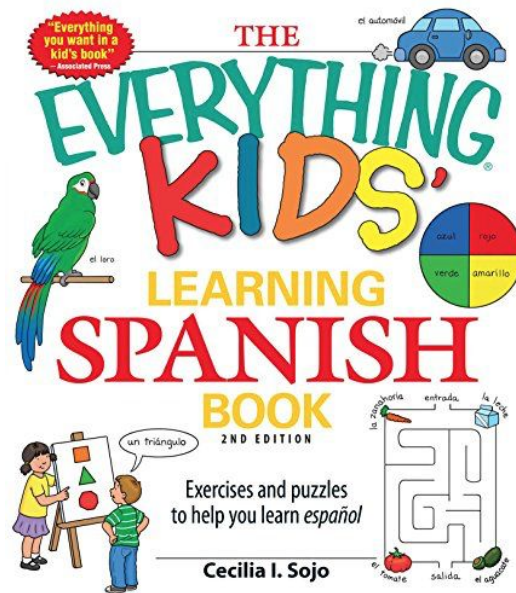
## FLOWER CLOCK KIT in Spanish



Shows in Spanish  
on **NETFLIX** ←  
for preschoolers & toddlers



in Spanish  
on YouTube  
for kids





# GRACIAS!

# THANK YOU!

Madeline Sanchez, Peekskill  
[msanchez@peekskillschools.org](mailto:msanchez@peekskillschools.org)

Nancy de la Cruz-Arroyo, Ossining  
[ndelacruzarrojo@ossiningufsd.org](mailto:ndelacruzarrojo@ossiningufsd.org)

---

If you'd like a copy of this presentation, please send an email.

Si desea una copia de la presentación, por favor envíe un correo electrónico.